

中国辞书学会学术委员会 编

# 需要批评 需要反思

——中国辞书评论集

 商务印书馆

# 需要批评 需要反思

——中国辞书评论集

中国辞书学会学术委员会 编



商务印书馆

2003年·北京

**图书在版编目(CIP)数据**

需要批评 需要反思:中国辞书评论集 / 中国辞书学会学术委员会编. —北京:商务印书馆,2003

ISBN 7-100-03792-1

I. 需... II. 中... III. 辞书—评论—中国—文集 IV. Z32-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 032875 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

**需要批评 需要反思**

——中国辞书评论集

中国辞书学会学术委员会 编

---

商务印书馆出版  
(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)  
商务印书馆发行  
北京冠中印刷厂印刷  
ISBN 7-100-03792-1/H·960

---

2003年9月第1版 开本 850×1168 1/32

2003年9月北京第1次印刷 印张 6 1/2

定价: 12.00 元

# 辞书编纂必须坚持中国先进文化的前进方向(代序)

巢 峰

坚持中国先进文化的前进方向,是“三个代表”重要思想的组成部分,是我国一切文化事业的指针。从辞书编纂来说,只有坚持中国先进文化的前进方向,才能把握辞书事业的发展趋势,有益于培养一代又一代有理想、有道德、有文化、有纪律的社会主义新人,并使我们的工作立于不败之地,开拓创新,不断前进!

有中国特色社会主义的先进文化,与落后文化、腐朽文化相比较而存在,相斗争而发展,这种斗争是长期的、反复的。前几年批评“王同亿现象”,对社会主义辞书事业的发展十分有益。但是“王同亿现象”在今年又死灰复燃,我们必须认真对待。

江泽民同志说:“社会主义文化在我国已经居于主导地位。但是,由于历史和现实的原因,社会上还存在一些带有迷信、愚昧、颓废、庸俗等色彩的落后文化,甚至还存在一些腐蚀人们精神世界、危害社会主义事业的腐朽文化。”今年年初,京华出版社出版的王同亿主编的《新世纪现代汉语词典》(以下简称《新世纪词典》),就是带有腐朽气息的落后文化的代表作。

—

注重科学知识、科学方法、科学思想和科学精神，是坚持中国先进文化方向的要求之一。这就要求辞书编纂必须坚持尊重辞书本身规律的科学精神。而《新世纪词典》的收词、释义、例证等，很多地方违背了这一规律性。

《新世纪词典》所收的[好狗]、[好花]、[好话]、[好货]、[好马]、[好书]、[拉屎]、[狗屎]、[牛屎]、[马屎]、[鸡屎]、[狗屁]、[打屁]、[放屁]、[放狗屁]等等，见词明义，不仅收不胜收，而且谁也不会到词典中去找[拉屎]、[放屁]等条，徒然浪费篇幅。

科学收词就必须讲究平衡，收了“东”、“西”，就必须收“南”、“北”，决不能收此失彼。《新世纪词典》则不然，人名条目中，中国共产党的第一代主要领导人，收了[毛泽东]、[周恩来]，却不收刘少奇、朱德；将我国省级行政区域列为词目，却不收内蒙古自治区和澳门特别行政区；收了[中国科学院]，却不收中国工程院；收了[中国人民银行]、[中国工商银行]、[中国银行]，却不收另外许多以“中国”开头的重要组织，如中国人民政治协商会议、中国人民解放军等等；收了[英语]、[法语]、[德语]，却未收俄语、日语……；收了[家伯]，却无家父、家母……。总之，想到就收，想不到就不收；爱收就收，不爱收就不收，毫无原则和章法。

辞书是提供读者检索的工具书，所收词目均为社会上流行的约定俗成的词汇。惟有如此，才有检索价值。生造词，读者毫不知晓，当然就不可能去查阅，从而成为“死词”。《新世纪词典》生造了许多词目，例如：

[离男] 离婚男子的简称。

[客话] ①客套话。②旅居某地时记载的话。

[两不] 哪边都不。〈鸡蛋换盐——两不见钱〉(按:《新世纪词典》中加尖括号的是例证,下同)

[拜年费] 给人拜年时得到的红包、赏钱。

[拜年话] 顺风的吉祥话,好听的话。

[人是] 指人。〈人是地行仙〉〈人是怕狠的……〉

[人有] 指人具有。〈人有大举……〉〈人有贵贱……〉

[叫妈] ①呼叫母亲。

[四大] ①四个大人或大物。〈四大家族〉〈四大天王〉

[见上] 见上文。

[见下] 见下文。

[家有] 每家每户具有或占有。

[拉躺下] ①拉下,躺倒。②店铺因亏损而倒闭关门。

这些胡乱拼凑的词目,真叫人啼笑皆非。怎么能把离婚的男子叫做“离男”?怎么能把客气话、旅行在外讲的话叫做“客话”?怎么能把压岁钱叫做“拜年费”……。该书的编者可谓随心所欲,视收词如儿戏。

语言学家韩敬体指出,《新世纪词典》收词随意而泛滥,名词+方位词,如:河里、海里、云里;副词+动词或形容词,如:不到、不看、不求;副词+形容词,如:最长、最大、最多;动词或形容词+助词,如:成了、吃了、晚了,如此等等,一概照收。这些都是自由词组,没完没了。《新世纪词典》之所以有四百多万字,除了释义例证冗长外,“奥妙”就在这里。

《新世纪词典》在释义科学性方面,如同收词一样,问题甚多,

为叙述方便,放在下一节中一并阐述。此处讲一讲该书的例证。

语文词典,特别重视例证,以用来印证释义,提示用法,加深读者的理解。例证中引书面资料的,称为书证。但是《新世纪词典》却把一切例证都称为书证,其[书证]条释为“词目中可以用来印证释义的语言材料”,据此则连自撰的例证也是书证了。书证应该注明出处,包括作者、书名、篇名,必要时还要注明版本、页码,以便于读者查核原文和参阅上下文。但是《新世纪词典》中的书证却没有出处(个别的仅注作者),这就为该书从第二手、第三手材料中任意取用大开了方便之门。该书宣称:“本词典以 30000 余条熟语(成语、谚语、俚语、俗语、惯用语、歇后语等)和 15000 余条名言警句为书证,大大拓宽了词典的用途,使它不仅是阅读时解疑释惑的工具书,而且是写作时选词择语的语料库。”但是事实上,词典和语料库性质各异,功能不同,两者决不能合二而一的。特别是以学生为对象的语文词典,其例证必须经过严格的选择,尽可能采用规范的语言材料。而《新世纪词典》却借着“语料库”的名义,塞进了大量污七八糟的东西。例如:

[男人]成年男性。〈当男人“挺好”,当女人也“挺好”〉〈男人以才为貌,女人以貌为才〉〈男人好强,女人好胜〉〈男人三十一枝花〉〈男人头上三尺火〉〈男人一动情就变得愚蠢,女人一动情就变得聪明〉〈男人愁了唱,女了愁了哭〉〈男人通过征服世界而征服女人,女人通过征服男人而征服世界〉。

此条共有 8 个例证,大多庸俗下流,尤以第一个为最。类似情况,下面还有例举,对其危害性亦有阐述,此处从略。

总之,《新世纪词典》的收词、释义和例证等,很多都是不科学、

甚至是反科学的。而不科学、反科学的东西,正是落后文化的一大特点。只有摒弃落后文化的辞书编纂法,才能坚持中国先进文化的前进方向,才能进一步开拓我国辞书事业的新局面。

## 二

辞书是知识的结晶,知识的海洋。它之所以成为读者的无声老师,就是因为它能以丰富而准确的知识,为人们解难释疑。在辞书编纂中,坚持中国先进文化的前进方向,就必须坚持辞书的知识性。而《新世纪词典》的释义如同收词一样,十分随意,传播了许多片面知识、错误知识,甚至黄色下流的东西,例举如下:

[三个代表]代表先进生产力发展要求,代表先进文化前进方向,代表最广大人民的根本利益。这一释义没头没脑,既看不出“三个代表”的主体,即谁是“三个代表”,也看不出这一重要思想是谁提出来的以及它的重大意义。本来在每个代表后面都有“中国”二字,即“代表中国先进生产力的发展要求,代表中国先进文化的前进方向,代表中国最广大人民的根本利益”,而《新世纪词典》删去了“中国”二字。因此,“三个代表”出自哪个国家也无从知晓。

[两个凡是]指“凡是毛主席作出的决策,我们坚决拥护;凡是毛主席的指示,我们都始终不渝地执行”。此条释义既看不出是谁主张“两个凡是”,也看不出“两个凡是”正确与否。不明不白,含糊其辞。

[两个基本点]中国共产党在十一届三中全会以来提出的路线:一是坚持四项基本原则;一是改革、开放、搞活。“改革、开放、搞活”,多了“搞活”二字,从而,使党的基本路线走了样。“一个中



心两个基本点”，是在党的“十三大”上提出来的，只要找出“十三大”文件，词条就可以准确无误地撰写。然而，这样的举手之劳，该书编者也不愿去做，想当然地加上“搞活”二字，铸成错误。

[上层建筑]指建立在一定经济基础上的社会科学、艺术、道德等意识形态的总和。相对于“经济基础”。稍有社会科学知识的人都知道，上层建筑有两大部分，一是社会意识形态，一是与意识形态相适应的政治、法律等制度和组织。不知是何原因，《新世纪词典》只取其一，不取其二，连庞大的国家机器都在编者的视野中消失了。

[老子党]具有最高权力的人们自己承认的政党。指苏联共产党。“老子党”是20世纪中期中苏两党公开论战中昙花一现的名词，本可不收。但既然收了，就应该准确解释。而释义中第一句话谁能看懂？按字面解释，当时苏联共产党“具有最高权力”，他们“承认的政党”，如各社会主义国家的共产党、工人党、劳动党，岂不就都是“老子党”了！编者的语法修辞水平，真使人吃惊！

[功夫]②有时特指中国武术。(在高科技武器层出不穷的今天，中国功夫还能拳打脚踢到几时)中国功夫是祖国的国粹，无论高科技有多高，也无碍中国功夫的存在和提高。奇怪的是编者在[三个代表]、[两个凡是]等条中，该讲的不讲，该加的不加，而在这里却画蛇添足，不惜笔墨，自己编撰了这一例证，用揶揄的口吻，来讽刺祖国的国粹。两相对照，岂不耐人寻味！

[旅客]①乘坐公共交通工具(如火车、公共汽车、飞机或轮船)旅行的人。②向客栈或旅馆老板付报酬后被提供给食宿、娱乐、安全条件的旅行者。难道步行的旅行者就不叫“旅客”？难道住在亲戚朋友家的旅游者，就不叫“旅客”？难道虽住旅馆但还未

付费并在外用餐的旅行者,就不叫“旅客”?一个家喻户晓的名词,经该书编者释义,反而教人疑窦丛生,无从捉摸。

[流浪]为寻找临时工作或讨饭或为小偷而飘泊游荡。原来流浪的原因有三:一是找临时工作,二是讨饭,三是偷窃。依此,如果因战祸或天灾而在外飘泊的人,就不是“流浪”了。流浪的原因数不胜数,如果这样释义,虽千言万语,也难穷尽。《辞海》[流浪]的释义是“犹飘泊。谓流转各地,行踪无定”。《现代汉语词典》[流浪]的释义是“生活没有着落,到处转移,随地谋生”。它们都言简意赅,给读者明确的概念。未知《新世纪词典》的编者以为然否?

[四月]农历第四个月。[七月]农历第七个月。[三月]一年中的第三个月。为什么四月、七月等都限于农历,难道公历就没有四月、七月?三月则不一样,既包括公历,又包括农历。这些连小学生都知道的常识,该书编者却不尽了了,随意解释,自相矛盾。

再如[流血]②指用暴力使人致死。那么,因致伤而流血是否不叫“流血”?[炒股票]证券交易市场上的一种反复买卖某种证券的投机行为。《新世纪词典》把国家允许的合法炒股,定性为投机行为,如此,以千万计的股民都成了“投机者”。根据何在?

还有许多荒谬(包括庸俗下流)的释义,放在下一节中阐述,此处从略。

总之,《新世纪词典》词条释义漏洞百出,错误百出,许多词条既无科学性,又无知识性,是粗制滥造的一个新的典型。须知,错误百出、粗制滥造的辞书,是人们素质教育的毒药,是落后文化的具体表现。只有摒弃这种作风和方法,才能在辞书事业中坚持我国先进文化的前进方向。

### 三

辞书与其他出版物一样，是有思想性的。辞书编纂坚持先进文化的前进方向，就必须坚持马克思主义的指导地位，从而才能使人们在增长文化科学知识的同时，树立和巩固正确的世界观、人生观和价值观。与此相反，《新世纪词典》丢掉了马克思主义的指导思想，散布了大量迷信、愚昧、颓废、庸俗的东西。如：

[天公] 天(以天似人,故称);天老爷。自然的主宰。

[天宫] 上帝的宫殿。

[天皇] 天帝。〈天皇上帝〉

[天将] 天上的神将。〈天兵天将〉

[天门] 天宫之门。〈天兵天将,把守天门〉

[天条] 天上的戒律。〈触犯天条〉

[天庭] 天帝的宫廷。〈上天庭启奏,请玉帝定夺〉

[天仙] 天上的仙女。……

[天女] 天上的神女。

[思凡] 神仙或已出家的人,想过凡间、世俗生活。

[天神] 天上的诸神。

[天使] ①天神的使者。②上帝的使者。

[死鬼] ①死人;死者。②死者的灵魂。

[冥曹] 阴府的官吏。

[超生] 人死后,灵魂可以再投生为人。

[魔力] 魔鬼的力量。

[成精作怪] 东西和野兽等变成妖怪触犯人。

王同亿先生新编的这本词典,冠以“新世纪”之名,但对鬼神的释义却充满迷信色彩,不加批评地肯定鬼神世界的存在,实在令人费解。

再看下面一组词条:

[嫁]〈嫁鸡随鸡,嫁狗随狗;嫁出的女,泼出去的水;嫁汉嫁汉,穿衣吃饭;好马不吃回头草,好女不嫁二夫君〉

[守寡] 寡妇守住亡夫家不改嫁。

[守女儿寡] 订婚未嫁时未婚夫死了,女方按照婚约照旧嫁到男方家中去守节。

这几条例证和释义,竭力鼓吹或宣扬封建道德,不加任何批判,也不点明它们的实质。

再看“人”字条中的以下例证:

〈人爱富的,狗咬穷的〉〈人敬有的,狗咬丑的〉〈人不为己鬼神怕〉〈人无横财不富,马无夜草不肥〉其腐朽庸俗气味之浓,令人吃惊!

再看下面两条:

[朋] ②朋友。〈酒朋饭友,没钱分手〉〈朋友没钱不是朋友,亲戚没钱不是亲戚〉

[见] ①看到。〈见钱就下跪,有奶便是娘〉

只要有钱,可以下跪,可以叫娘,否则六亲不认。金钱至上、金钱万能的人生哲学跃然于纸上!

再看下面一组词条:

[好吃] 〈好吃屎的人闻到屁也香〉

[拉屎] 〈拉屎吃瓜子——入不敷出〉

[裤裆] 〈裤裆里放屁——两岔〉〈裤裆里拉屎——不好声张〉

[大粪]〈挑着大粪放屁——臭味相投〉

[巴结]〈给老大爷舔痔疮——巴结过分了〉

[打屁]〈打屁用手捉——自找麻烦〉

[放屁]〈放屁打喷嚏——两头没好气〉

[饱餐]〈饿狗下茅厕——饱餐一顿〉

这些污言秽语，充塞于全书的字里行间，可以说举不胜举。中国的语言丰富至极，为什么好的例证不找，偏偏去找这些不堪入目、令人恶心的下流话？难道这就是王同亿先生在前言中所说的打破前人的清规戒律的结果吗？难道这就是张子夏先生所说的《新世纪词典》“在例证选择上的新突破……改变了语文辞书经久不变的枯燥干瘪的形象”吗？

再看下面一组词条：

[少女]〈哪个男儿不钟情，哪个少女不怀春〉

[男子]〈男子三十杨柳青，女子三十老婆娘〉〈男子痴，一时迷；女子痴，没药医〉〈男子头，女子腰〉

[欢喜冤家]指又爱又恨的人。常用来昵称情人或儿女。打是疼，骂是爱，不打不骂不相爱。〈生也因他，死也因他，恩爱人儿，欢喜冤家〉

[打是亲，骂是爱]〈打是亲，骂是爱，不打不骂会变坏〉

[酒]〈酒不醉人人自醉，花不迷人自迷〉

[敞]〈三月里敞胸——怀春〉

[波]⑦指女人的胸部〈波大不大〉

[硬硬]〈拥抱时，碰到男人腰里有个硬硬的东西〉

如果说前面的例子是封建、愚昧、迷信、粗俗的东西，而这里的例子则是颓废、庸俗和下流无耻的东西。须知，《新世纪词典》是以

学生为对象的语文词典,不知王同亿先生要向学生灌输什么样的思想,培养学生什么样的道德情操?!

综上所述,说《新世纪词典》是带有腐朽气息的落后文化的代表作,是有不及而无过之的。《新世纪词典》并不是没有思想性,而是没有马克思主义的思想性,相反却具有迷信、愚昧、颓废、庸俗色彩的“思想性”。不论王同亿先生的主观意图如何,无可争辩的客观事实是,《新世纪词典》用落后文化的思想和知识去坑害年轻的一代。坚持中国先进文化的前进方向,就必须不断清除污染精神世界的垃圾,不断肃清落后文化和腐朽文化的影响。惟有如此,中国的辞书事业和文化事业才能沿着“三个代表”重要思想的正确方向前进!

## 目 录

- 论辞书的教育作用…………… 王宁(1)
- 素质教育需要什么样的词典? …… 李行健(5)
- 《新世纪现代汉语词典》评析 …… 周明鉴(10)
- 评《新世纪现代汉语词典》 …… 韩敬体(24)
- 一部质量不合格的辞书 …… 李志江(40)
- 自诩学术谨严,触目尽是谬误…………… 王琰(62)
- 普法不容胡言 …… 徐庆凯(75)
- 福兮? 祸兮? …… 邓虹(85)
- 看王同亿怎样“代表先进文化的发展方向” …… 何宛屏(90)
- 是探索新路,还是误导师生? …… 孟守介 鲁启华(103)
- 读《新世纪字典》…………… 韩敬体(115)
- 从语言学词汇的“释义”看劣质《英汉辞海》 …… 章宜华 黄建华(120)
- 一部名实相悖的工具书…………… 林盛祥(133)
- 评王同亿的假创新…………… 徐庆凯(139)
- 王同亿新词典二题…………… 罗禹(148)
- 词典都是“东抄西改”编出来的吗? …… 周明鉴(152)
- 可悲的局面是如何形成的? …… 周明鉴(160)
- 反思“王同亿现象”…………… 庄建(165)
- 劣质词典频频出笼引发的思考…………… 郭晓虹 庄建(167)
- 我们丢失了什么? …… 庄建(173)
- 后记…………… (189)

# 论辞书的教育作用

## ——兼评王同亿主编的 《新世纪现代汉语词典》

王 宁

辞书被称为“工具书”，但它不是仅仅具有查询作用的工具，而是具有积极教育作用的精神产品。辞书的教育作用来源于它的引导功能，表现在三个方面：

首先是因为它能引导语言的使用而具有语言教育的作用。一部好的通用辞书<sup>①</sup>，在词语的选择上，要遵循规范的原则；在释义方面，要遵循准确、科学的原则。因此，它能引导读者在表达思想时使用规范的、为全社会普遍接受的、最有利于传意的词语去说话、作文。

其次是因为它能帮助读者选择知识、过滤信息而具有知识教育的作用。词语是对人类思维成果的摹写，是知识和信息的载体，社会上不同的人所掌握和运用的知识，有真伪、是非、优劣、深浅之别，辞书的释义，必须遵循正确评价的原则。特别是对流行于当代的应时词语所携带的信息，辞书要起到信息过滤的作用。也就是说，要存其真，去其伪；明其是，舍其非；择其优，汰其劣；尽量深入浅出，防止肤浅片面，引导读者从中获取真知。



第三,因为辞书能传播正确的知识,必然对思想品德教育起到辅助的作用。多查好的辞书,对读者培养严肃对待科学、提高人文交际素养等良好的品质,起到潜移默化的作用。

辞书的三种教育作用,对在校的学生来说,既是课外的,又是主动自觉的,还是无处不在的,所以学生称它是“即问即答的老师”,老师称它是“多种功能的助手”。我们对辞书的作用,真是不能低估,它应当为先进文化的创建和发展服务,推动文化和教育的进步。

但是正因为如此,当辞书进入市场,变成一种文化商品以后,有些惟利是图的商人从另一个角度也很快觉察了它的作用。他们关注的是辞书因社会需求量不断提高而产生的经济价值。而且,他们是把这种经济价值和自己的生财之道联系在一起的。这些商人哪里有什么社会责任感,哪里有什么教育观念!近10年来,当一些优秀的辞书不断出版和修订的同时,一批伪劣辞书也应运而生。这些伪劣辞书的特点或是东抄西挪,侵人之权;或是粗制滥造,胡编乱侃;或是偷工减料,错误百出。为了达到大量推销的目的,他们竭尽做假广告的能事,给伪劣辞书贴上种种标签,同时利用官场的腐败现象,寻找后台,疏通出版与发行渠道,欺骗读者,危害社会。20世纪90年代已经被大家批判过的“王同亿现象”,就是上述伪劣辞书泛滥的典型表现。

新世纪到来,大家满以为“王同亿现象”已经没有了市场,不料最近,三部冠以“新世纪”名称的现代汉语词典,又随着“王同亿重现江湖”的新闻炒作大量上市。这三部“系列辞书”被某些传媒称作“辞书编纂的里程碑”、“素质教育的福音书”,听说其中的一部定价60元的《新世纪现代汉语词典》,短短8个月已经印刷了5次。